ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСЫ КАК ОСНОВА РАЗВИТИЯ УМЕНИЙ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ- ИНОСТРАНЦЕВ

Вступление Республики Беларусь в Болонский процесс требует кардинальных изменений образовательной парадигмы: переход с преподавания на учение и развитие у студентов высших учебных заведений учебной самостоятельности, что предполагает переориентацию процесса обучения на автономию студента и трансформацию функции обучения в функцию педагогической поддержки учения. В связи с этим учеными выделяется ряд проблем организации самостоятельной работы студентов, ожидающих своего решения, а именно:

- определение связей и отношений между целью организации самостоятельной работы студентов вуза и способами ее реализации;
- осмысление и обоснование организации самостоятельной работы студентов в условиях кредитно-модульной системы обучения;
- повышение мотивации студентов в контексте повышения эффективности собственной самостоятельной учебной деятельности;
- овладение студентами рациональными приемами учебной работы;
- конкретная реализация самостоятельной работы студентов, в первую очередь, через современные информационно-коммуникационные технологии;
- формирование у них умений и навыков самостоятельной учебной работы [2].

В свете трансформации роли студента из объекта в субъект образовательного процесса последний пункт представляется особенно важным: в самом определении понятия «самостоятельная работа» внимание акцентируется, прежде всего, на умениях и навыках студентов, обеспечивающих ее (самостоятельной работы) успешное выполнение. Приведем в пример определение, данное И.А. Зимней: «Самостоятельная учебная работа — самостоятельная учебная деятельность целенаправленная, внутренне мотивированная, структурируемая в совокупности осуществляемых действий, корригируемая по процессу и результату деятельности, выполнение которой требует достаточного уровня самосознания, самодисциплины, личной ответственности и которая доставляет удовлетворение в самосовершенствовании и самопознании» [1, с.128].

«При выполнении любого вида самостоятельной работы студент должен пройти следующие этапы:

- определение цели самостоятельной работы;
- конкретизация познавательной (проблемной или практической) задачи;

- самооценка готовности к самостоятельной работе по решению поставленной или выбранной задачи;
- выбор адекватного способа действий, ведущего к решению задачи (выбор путей и средств для ее решения);
- планирование (самостоятельно или с помощью преподавателя) самостоятельной работы по решению задачи;
- реализация программы выполнения самостоятельной работы» [3].

Реализация описанных этапов требует наличия у студентов следующих умений:

- выполнять задания научно-исследовательского характера;
- выделять и ставить познавательную задачу;
- находить и выбирать оптимальные способы решения задачи;
- самостоятельно добывать знания из различных источников;
- выполнять операции контроля за правильностью решения поставленной задачи;
- самостоятельно контролировать и оценивать результаты своей познавательной деятельности;
- формулировать новые задачи.

Анализ выполнения самостоятельной работы иностранными студентами переводческого факультета Минского государственного лингвистического университета показал, что 35% учащихся справились с поставленными задачами неудовлетворительно (получили отметку ниже 4 баллов). Подобные результаты позволяют предположить, что у учащихся в недостаточной степени сформированы и развиты необходимые для самостоятельного изучения иностранного языка умения и навыки.

Очевидно, что формирование, развитие и совершенствование умений учиться самостоятельно напрямую зависит от организации этого процесса. В последнее время ученые и практики сходятся во мнении, что внедрение информационно-коммуникационных технологий в учебный процесс, в том числе в процесс изучения иностранных языков, значительно повышает его эффективность. В частности, огромные возможности для оптимизации процесса обучения иностранным языкам дает глобальная сеть Интернет: сайты, содержащие учебно-методическую информацию, сетевые словари, программы, обеспечивающие онлайн-связь и обмен файлами, например Skype, Messenger, социальные сети «Facebook», «YouTube», «ВКонтакте» и пр.

В контексте проблем изучения иностранцами русского языка как иностранного и организации их самостоятельной работы мы бы хотели остановить внимание на так называемых лингвистических Интернет-ресурсах.

Под лингвистическими Интернет-ресурсами мы понимаем ресурсы, предназначенные для теоретического и практического изучения (иностранного) языка:

- порталы, содержащие справочные материалы по русскому языку;

— специальные программы и социальные сети для изучения иностранного языка;

— сайты, содержащие комплексные материалы для самостоятельного изучения иностранного языка.

К порталам, содержащим справочные материалы по русскому языку, относятся gramota.ru и ruscorpora.ru (Национальный корпус русского языка).

Gramota.ru — это справочно-информационный портал, содержащий разнообразные академические онлайн-словари, необходимые для изучения русского языка как иностранного; справочное бюро, где учащиеся могут задать вопросы, касающиеся особенностей изучения русского языка; библиотеку, в которой находится русская литература разных веков, журналы, монографии, конкурсные публикации; учебники и полезные ссылки для поиска дополнительной информации; игры, викторины, конкурсы. Кроме того, на портале постоянно обновляется информация о ближайших конференциях.

Национальный корпус русского языка — это информационно-справочная система, основанная на собрании текстов на русском языке в электронной форме. Отличительными особенностями Национального корпуса является прежде всего то, что корпус содержит по возможности все типы письменных и устных текстов, представленных в русском языке (художественные, научные, публицистические, разговорные, деловые, и т.д.). Во-вторых, корпус содержит дополнительную, но важную информацию о свойствах, входящих в него текстов (так называемую разметку, или аннотацию). Национальный корпус русского языка в первую очередь предоставляет возможность учащимся самостоятельно заниматься научно-исследовательской деятельностью, он предназначен для обеспечения научных исследований лексики и грамматики языка, а также других процессов языковых изменений, происходящих в языке в определенный отрезок времени. Другой важной задачей корпуса является предоставление учащимся всевозможных справок, относящихся к указанным областям (лексика, грамматика, акцентология, история языка и др.).

Специальные программы и социальные сети для изучения иностранного языка могут быть представлены следующими: quizlet.com, acapela-box.com, voki.com, memrise.com и др. Рассмотрим подробнее некоторые из них.

Quizlet.com — социальная сеть, предназначенная для создания тематических карточек (сетов) и проработки отдельных лексических единиц. Учащимся предоставляется возможность составить свой тематический ряд лексических единиц, подбирая к ним синонимы, антонимы, ассоциативные картинки. Кроме того, они имеют возможность отработать эту лексику, так как сайт автоматически создает задания для законченного тематического ряда и предлагает упражнения на отработку правильного произношения, написания слов; задания тестового характера на соотнесение дефиниций; в качестве закрепляющего материала предлагается игра. Поскольку данный ресурс является социальной сетью, он предоставляет возможность работать в

группе: созданный одним участником сетом может быть использован для обучения других участников. Также это дает возможность преподавателю проконтролировать качество подготовки и выполнения заданий учащимися.

Речевые синтезаторы acapela-box.com и voki.com — приложения, которые позволяют озвучивать произвольные тексты, написанные на русском языке. (на данных сайтах обеспечивается автоматическая постановка ударений в словах и «ё»-фиксация). Учащиеся имеют возможность выбрать не только голос, но и аватар говорящего, что привлекает студентов к использованию этих лингвистических интернет-ресурсов. Практическая значимость речевых синтезаторов заключается в том, что учащиеся могут самостоятельно проверить правильность своего произношения.

Одним из самых популярных сайтов для самостоятельного изучения русского языка как иностранного является «Время говорить по-русски!» (speak-russian.cie.ru). Данный сайт содержит в себе два курса: вводно-фонетический и основной. Вводно-фонетический курс позволяет познакомиться с особенностями русской фонетики и основными правилами чтения и произношения. Основной курс состоит из отдельных уроков, построенных по модульному принципу. Отличительной особенностью данного сайта является то, что «стержнем» обучающей программы является многосерийный анимационный фильм, герои которого сделаны из пластилина. Такая форма подчеркивает условность (герои — пластилиновые куклы) происходящего и, вместе с тем, имитирует реальность в виде игры. «Пластилиновая реальность» позволяет относиться к ее героям не совсем серьезно — над ними можно посмеяться и поиронизировать. Такая форма подачи учебного материала помогает учащимся преодолеть психологический барьер, что особенно важно на начальном этапе. Данный сайт содержит в себе семь основных разделов (грамматический справочник, словари, библиотеку, медиатеку, тестирование, страноведение, основной курс) которые могут быть использованы учащимися для получения основной и дополнительной информации в процессе изучения русского языка как иностранного.

Таким образом, многообразие представленных в глобальной сети Интернет специальных лингвистических ресурсов может обеспечить более успешное выполнение самостоятельной работы иностранными студентами. Внедрение лингвистических интернет-ресурсов (с четкими к ним методическими инструкциями) в организацию внеаудиторной самостоятельной работы позволит студентам развивать умения, связанные с занятием учебно-исследовательской деятельностью, поиском необходимой информации, вместе с тем преодолеть трудности, связанные с определением целей и задач, а также выбором оптимальных способов выполнения этих задач.

ЛИТЕРАТУРА

1. Зимняя, И.А. Психология обучения иностранным языкам в школе. — М., 1991.

2. Мірошніченко, Ю., Троян, О. Аналіз стану організації самостійної роботи студентів університетів у процесі кредитно-модульного навчання // Освіта на Луганщині. — № 2 (33). — 2010. — С. 60–65.
3. Шаламов, В.В. Историческая наука и историческое образование на рубеже XX–XXI столетий // Четвертые всероссийские историко-педагогические чтения [Электронный ресурс]. — Екатеринбург, 2000. — Режим доступа: <http://ahey.narod.ru/sborniki/pch4/pch4-shalamov.htm>. — Дата доступа: 10.03.2017.